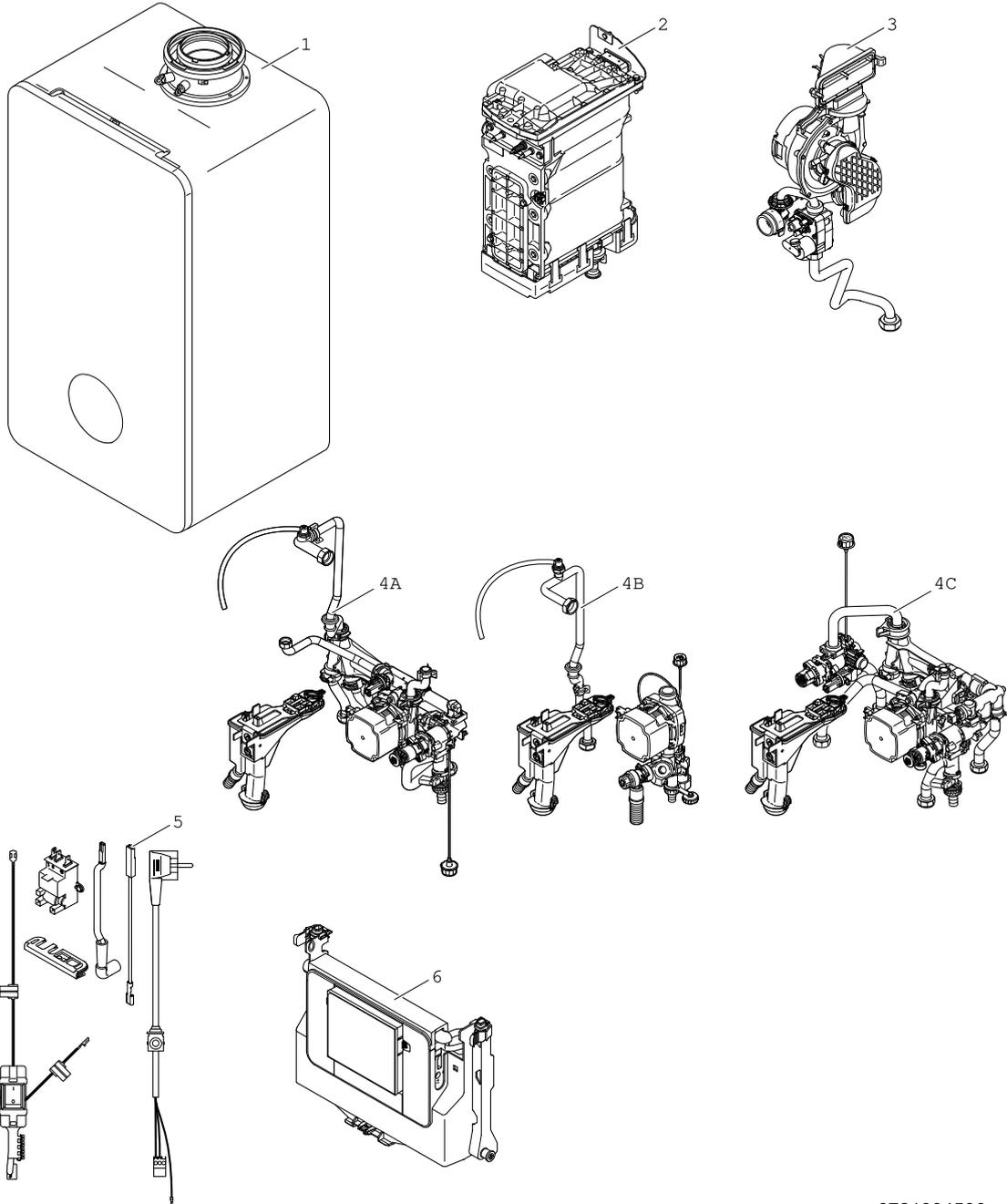


# GC9800iW(A) 20-50



6721904506.ac



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu**

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin**

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتجميع**

يجب أن يتم التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

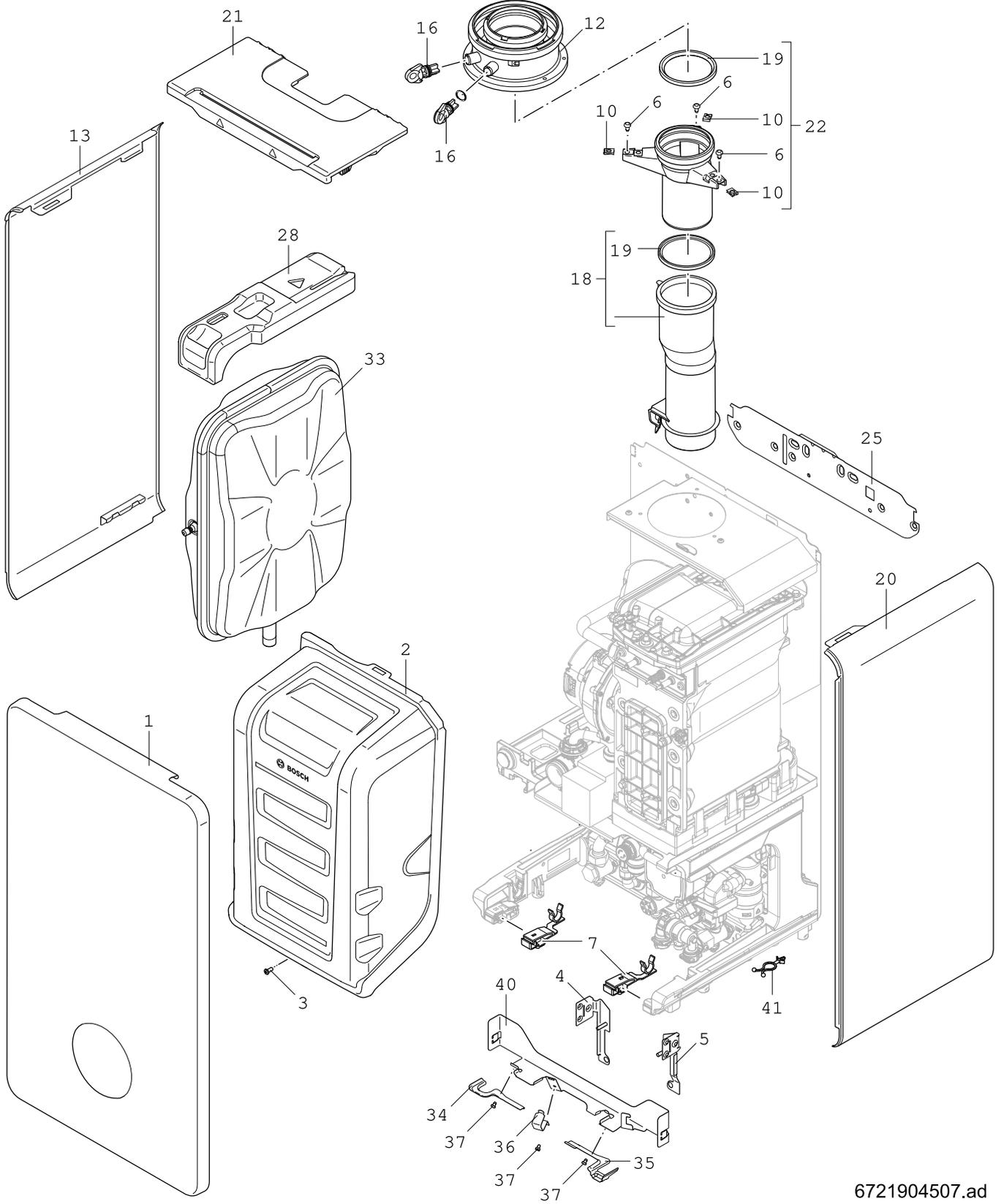
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904507.ad

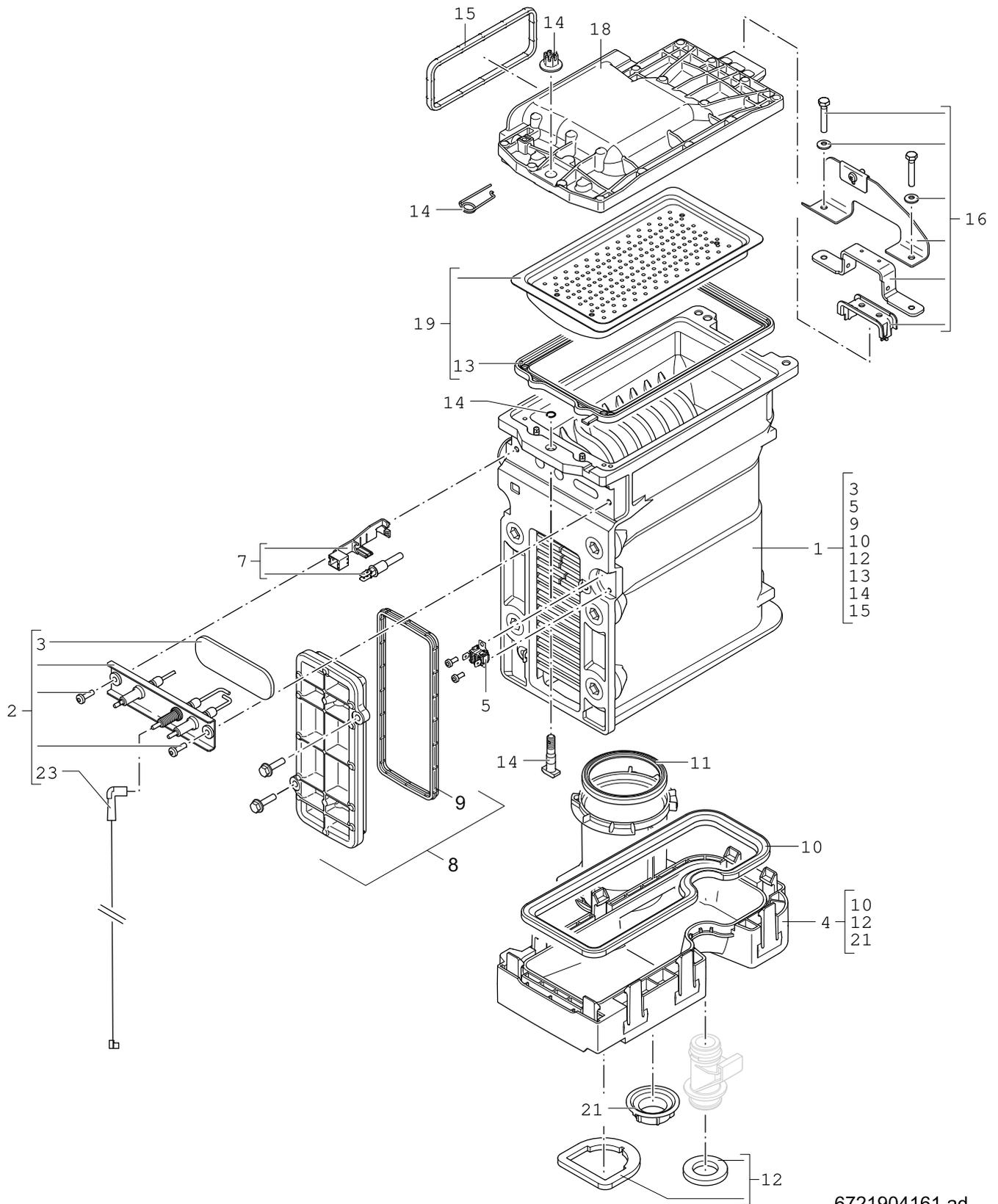
**1**  
 Casing  
 Carter  
 Gehäuse  
 Involucro

**GC9800iW(A) 20-50**



**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904161.ad

**2** Heat exchanger  
 Échangeur thermique  
 Wärmetauscher  
 Scambiatore di calore

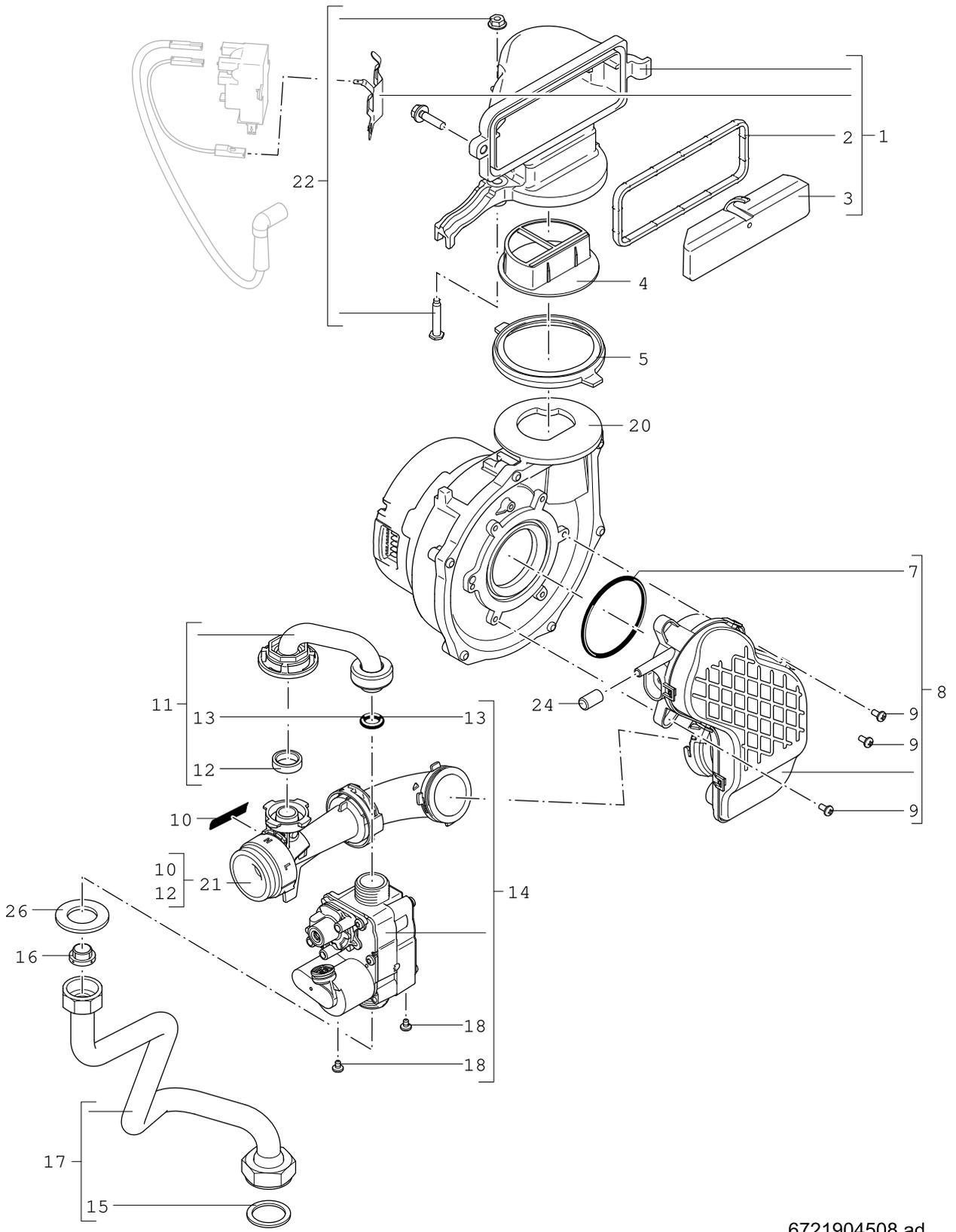
**GC9800iW(A) 20-50**

Pos	Description Dénomination Bezeichnung Descrizioni	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. N° d'ordine	7-738-101-024	7-738-101-025	7-738-101-026	7-738-101-027	7-738-101-028	7-738-101-029	7-738-101-030	7-738-101-031	7724002658	7724002659								Remarks Remarques Bemerkungen Osservazioni
1	Heat exchanger WB5-IV	8 737 712 170								■										
1	Heat exchanger WB5-II+	8 737 712 171	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Electrode kit	8 755 004 347	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
3	Gasket (Electrode) Insulfrax (10x)	8 737 708 824	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Condensate tray	8 737 708 872	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Temperature limiter	8 737 712 163	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Temperature sensor NTC	8 714 500 087 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Service cover WB5-II+	8 718 666 172 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Service cover WB5-IV	8 718 666 173 0								■										
9	Seal (Service cover) WB5-II+	8 710 103 153 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Seal (Service cover) WB5-IV	8 737 701 450 0								■										
10	Condensate tray collector seal	8 710 103 155 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
11	Seal Ø 87,5mm	8 722 933 330 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
12	Seal Kit	8 737 709 150	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
13	Seal burner WB5-II+ CMS <=42kW	8 718 668 064 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
13	Seal burner WB5-II+ >=45kW	8 737 701 854 0								■										
14	T-head bolt M8x42	8 737 712 757	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
15	Seal (Gas-air duct)	8 737 701 451 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
16	Bracket	8 718 665 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
16	Bracket	8 737 700 018 0								■										
18	Burner cover WB5-IV	8 718 662 858 0								■										
18	Burner cover WB5-II+	8 737 707 981	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
19	Burner WB5-IV	8 737 701 860 0								■										
19	Burner WB5-II+	8 737 706 604 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
21	Nut	8 713 301 196 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
23	Earth cable L 190mm	8 737 709 555	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
	Service kit (Heat exchanger)	8 737 708 542	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
	Service kit (Heat exchanger)	8 737 708 671								■										

<b>GC9800iW(A) 20-50</b>	Heat exchanger Échangeur thermique Wärmetauscher Scambiatore di calore	<b>2</b>
--------------------------	---	----------

**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904508.ad

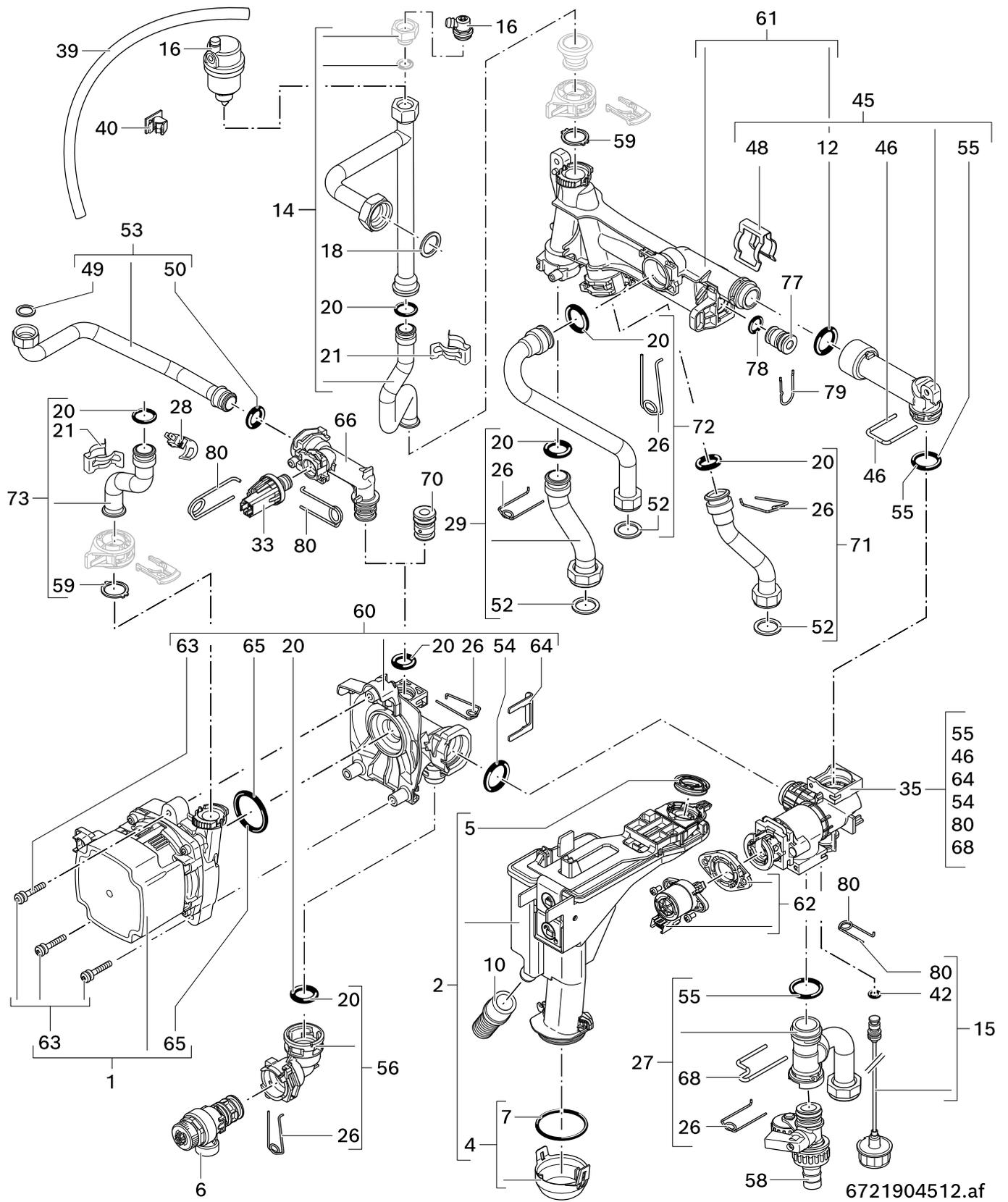
**3**  
 Gas valve  
 Bloc gaz  
 Gasarmatur  
 Valvola del gas

**GC9800iW(A) 20-50**



**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



Hydraulics U02-10 System  
 Hydraulique U02-10 System  
 Hydraulik U02-10 System  
 Hydraulique U02-10 System

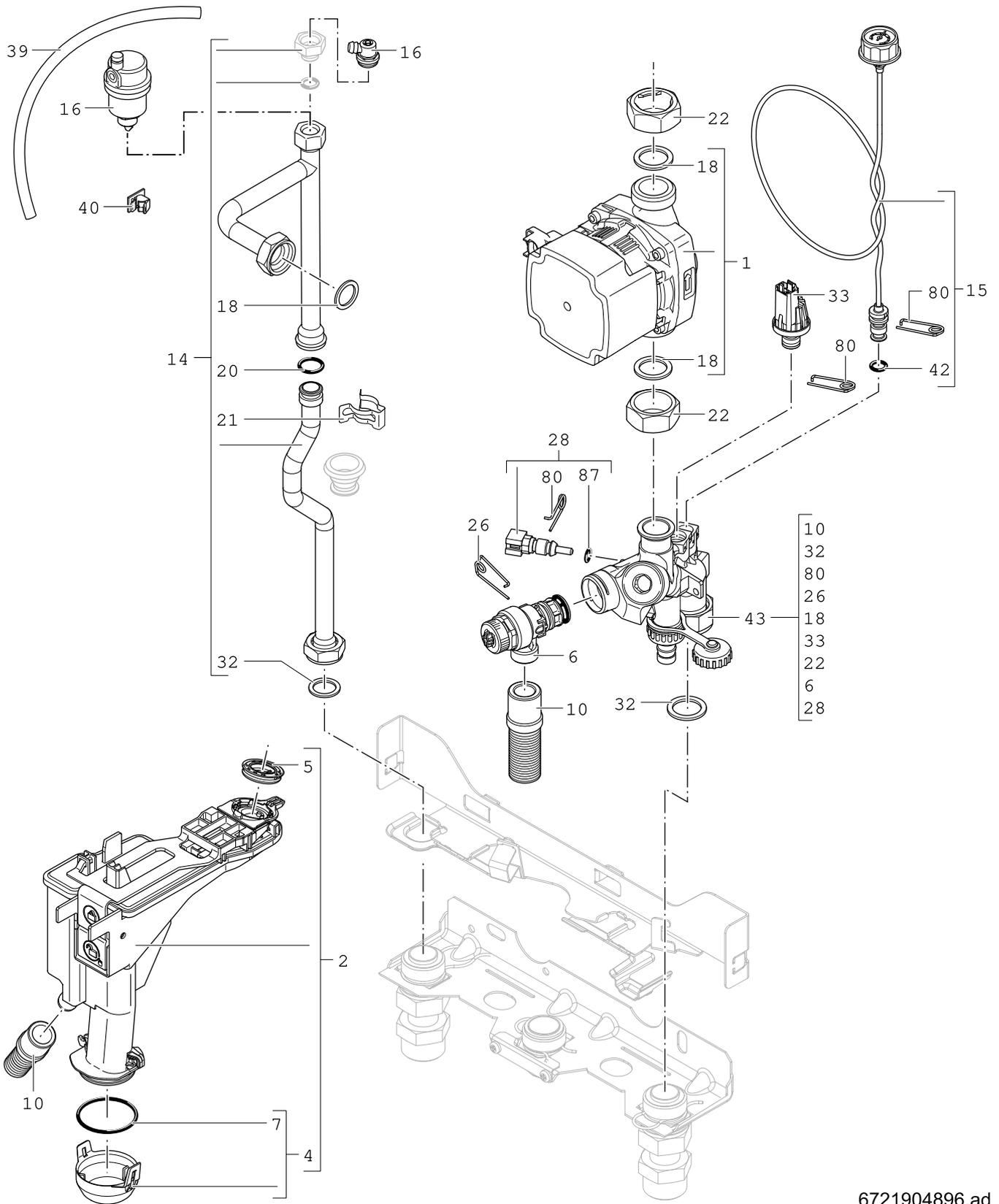
**GC9800iW(A) 20-50**

**4A**



**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904896.ad

**4B**

Hydraulik U02-90 Heating only  
 Hydraulique U02-90 Heating only  
 Hydraulik U02-90 Heating only  
 Idrraulica U02-90 Heating only

**GC9800iW(A) 20-50**

Pos	Description Dénomination Bezeichnung Descrizioni	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. N° d'ordine	7-738-101-024	7-738-101-025	7-738-101-026	7-738-101-027	7-738-101-028	7-738-101-029	7-738-101-030	7-738-101-031	7724002658	7724002659							Remarks Remarques Bemerkungen Osservazioni
1	Pump UPM4L 68W ErP1 (Cast iron)	8 737 605 868					■	■											
1	Pump UPM4L 75W ErP1 (Cast iron)	8 737 605 870							■	■									
2	Siphon	8 737 709 163					■	■	■	■									
4	Cap	8 737 709 166					■	■	■	■									
5	Seal	8 737 602 313					■	■	■	■									
6	Pressure Relief Valve	8 718 643 989 0					■	■	■	■									
7	O-ring 47,22 x 3,53	8 738 906 433					■	■	■	■									
10	Drain Hose	8 737 712 737					■	■	■	■									
14	Supply Pipe	8 755 006 014					■	■	■										
14	Supply Pipe	8 755 006 015								■									
15	Pressure Gauge	8 737 712 661					■	■	■	■									
16	Air Vent	7 736 700 731					■	■	■	■									FD>=639 (03/2026)
16	Air Vent	8 717 405 285 0					■	■	■	■									FD<=638 (02/2026)
18	Gasket 22,2x30x2	8 737 709 162					■	■	■	■									
20	O-Ring 17x4 L (10x)	8 716 771 154 0					■	■	■	■									
21	Clip (10x)	8 711 200 024 0					■	■	■	■									
22	Union Nut	7 099 416					■	■	■	■									
26	Clip 18mm (10x)	8 718 684 699 0					■	■	■	■									
28	Temperature Sensor	8 714 500 081 0					■	■	■	■									
32	Gasket 25x30x1,5 (10x)	8 710 103 014 0					■	■	■	■									
33	Pressure Sensor	8 718 651 042 0					■	■	■	■									
39	Air Vent Hose	7 736 700 709					■	■	■	■									FD>=639 (03/2026)
40	Clip	8 755 006 472					■	■	■	■									FD>=639 (03/2026)
42	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	8 716 140 810 0					■	■	■	■									
43	Return Manifold	8 737 713 747					■	■	■	■									
80	Clip 10mm (10x)	8 716 771 167 0					■	■	■	■									
87	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0					■	■	■	■									

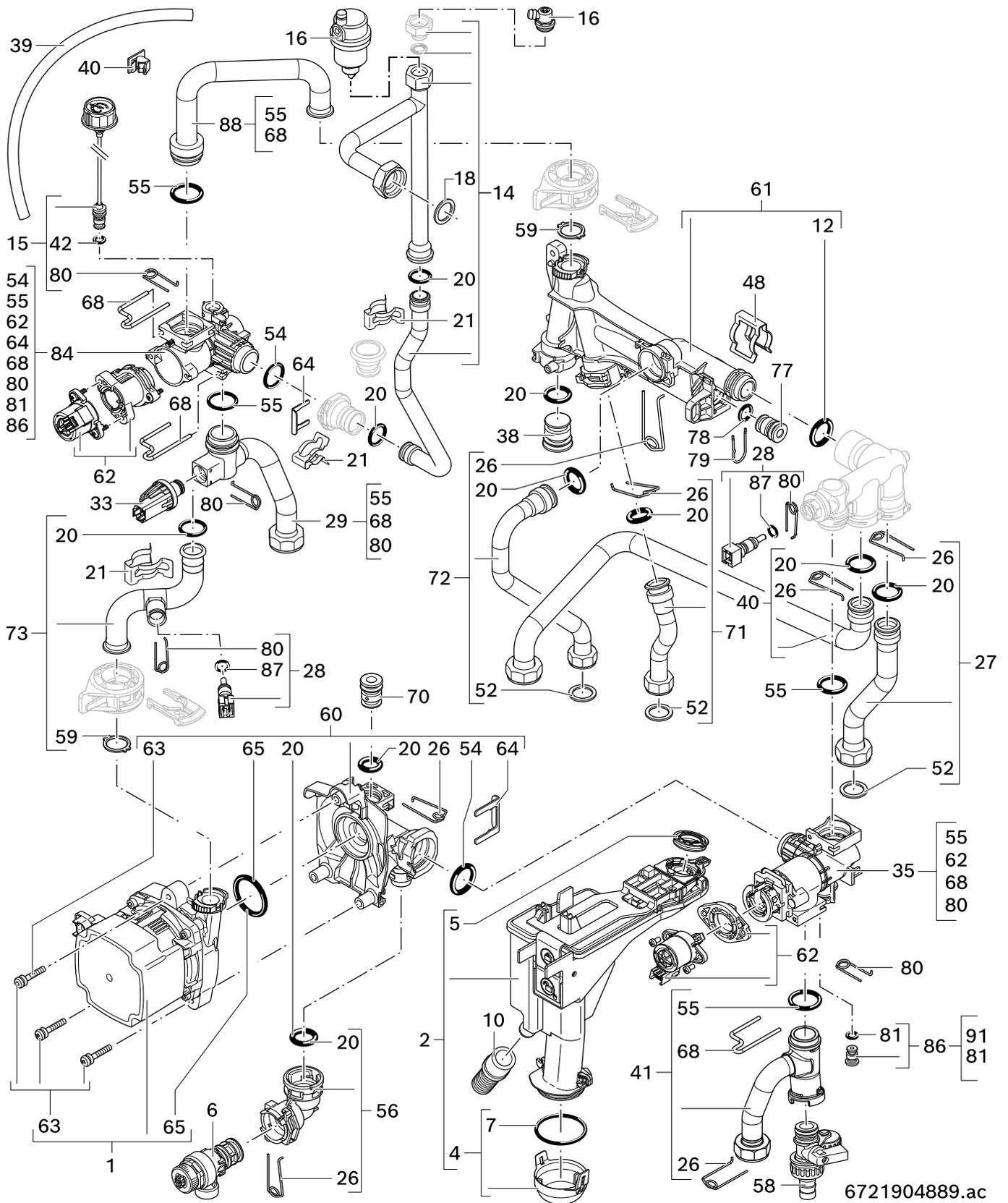
**GC9800iW(A) 20-50**

Hydraulik U02-90 Heating only  
 Hydraulique U02-90 Heating only  
 Hydraulik U02-90 Heating only  
 Idraulica U02-90 Heating only

**4B**

**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904889.ac

**4C**

Hydraulics U02-50 WA  
 Hydraulique U02-50 WA  
 Hydraulik U02-50 WA  
 Idrraulica U02-50 WA

**GC9800iW(A) 20-50**



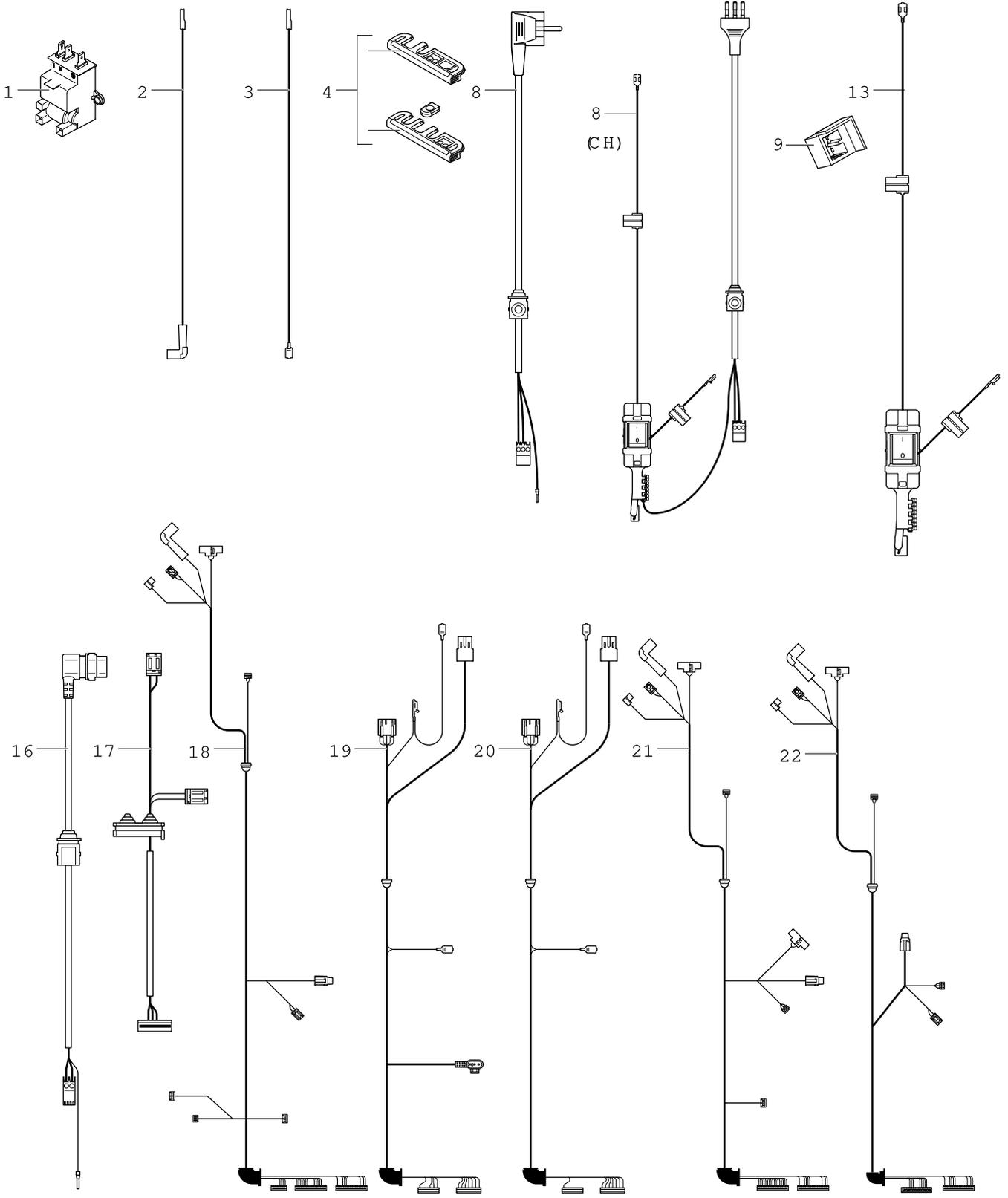


Pos	Description Dénomination Bezeichnung Descrizioni	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. N° d'ordine																			Remarks Remarques Bemerkungen Osservazioni
87	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0		7-738-101-024																	
88	Pipe (Heat exchanger)	8 737 604 161		7-738-101-025		■	■														
91	Clip (10x)	8 719 905 335 0		7-738-101-026		■	■														
				7-738-101-027																	
				7-738-101-028																	
				7-738-101-029																	
				7-738-101-030																	
				7-738-101-031																	
				7724002658																	
				7724002659																	

<b>GC9800iW(A) 20-50</b>	Hydraulics U02-50 WA Hydraulique U02-50 WA Hydraulik U02-50 WA Idraulica U02-50 WA	<b>4C</b>
--------------------------	---	-----------

**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904513 .ag

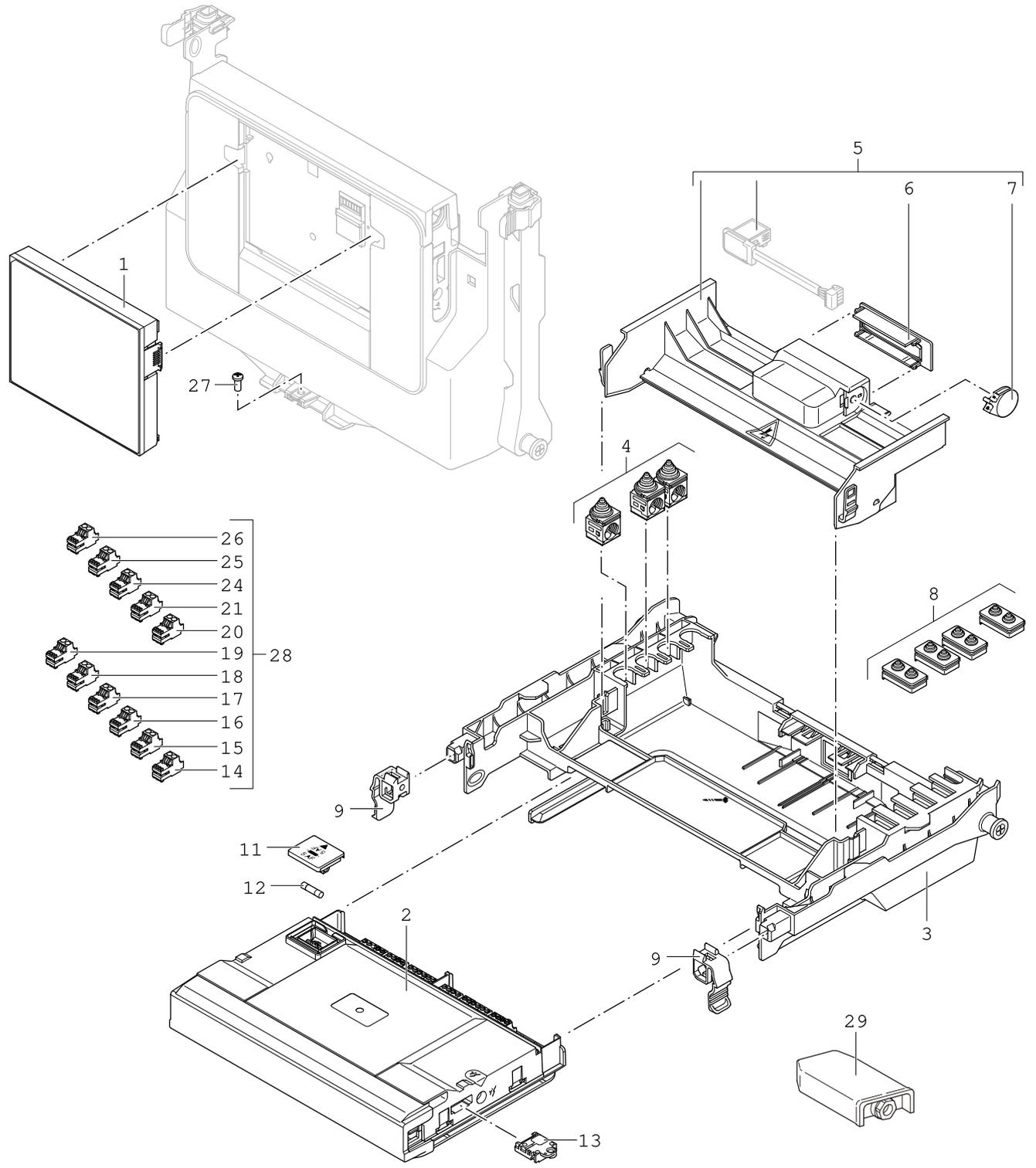
**5** Cable Harness  
 Faisceau de câbles  
 Kabelbaum  
 Cablaggio

**GC9800iW(A) 20-50**



**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**  
**Lista parti di ricambio**



6721904514.ab

**6** Control panel  
 Unité de commande  
 Bedienelement  
 Interfaccia controllo

**GC9800iW(A) 20-50**



**List of translations**  
**Liste des traductions**

**Übersetzungsliste**  
**Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
<b>1</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Panneau avant Bosch (blanc)	Frontabdeckung Bosch (weiß)	Pannello Bosch (bianco)		
2	Caisson Bosch	Luftkasten Bosch	Camera ventilazione Bosch		
3	Vis M5x12 (10x)	Schraube M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)		
4	Support (gauche)	Halterung (links)	Supporto (sinistro)		
5	Support (droit)	Halterung (rechts)	Supporto (destro)		
6	Vis 4.8x13 ISO 14585 (10x)	Schraube 4.8x13 ISO 14585 (10x)	Vite 4.8x13 ISO 14585 (10x)		
7	Étrier de serrage	Verbindungselement	Gancio di chiusura		
10	Ecrou en pince 4,8mm (10x)	Schnappmutter 4,8mm (10x)	Dado a scatto 4,8mm (10x)		
12	Adaptateur des fumées DN 80/125	Kesselanschlussstück DN 80/125	Adattatore gas di combustione DN 80/125		
13	Panneau latéral (gauche) (argenté)	Seitenabdeckung (links) (Silber)	Pannello laterale (sinistro) (Argento)		
16	Bouchon avec joint	Stopfen	Tappo		
18	Tuyau de fumées	Abgasrohr	Condotto per gas combusti		
19	Joint DN80	Lippendichtung DN80	Guarnizione DN80		
20	Panneau latéral (droit) (argenté)	Seitenabdeckung (rechts) (Silber)	Pannello laterale (destro) (Argento)		
21	Panneau supérieur	Abdeckung oben	Pannello superiore		
22	Conduite des gaz d'échappement	Abgasstutzen	Connessione aria/combusti in caldaia		
25	Plaque d'accrochage	Wandhalter	Supporto a parete		
28	Support (Vase d'expansion)	Halterung (Ausdehnungsgefäß)	Supporto (Vaso d'espansione)		
33	Vase d'expansion 12L	Ausdehnungsgefäß 12L	Vaso di espansione 12L		
34	Support (Tube) (gauche)	Halterung (Rohr) (links)	Supporto (Tubo) (sinistro)		
35	Support (Tube) (droit)	Halterung (Rohr) (rechts)	Supporto (Tubo) (destro)		
36	Collier tube	Rohrschelle	Fissa tubo		
37	Vis 4,8x9,5 (10x)	Schraube 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)		
40	Support	Halterung	Supporto		
41	Serre-câble	Kabelbinder	Fascetta stringicavo		
<b>2</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Échangeur de chaleur WB5-IV	Wärmetauscher WB5-IV	Scambiatore di calore WB5-IV		
1	Echangeur de chaleur WB5-II+	Wärmetauscher WB5-II+	Scambiatore di calore WB5-II+		
2	Jeu d'électrodes	Elektroden-Set	Set di elettrodi		
3	Joint (Électrode) Insulfrax (10x)	Dichtung (Elektrode) Insulfrax (10x)	Guarnizione (Elettrodo) Insulfrax (10x)		
4	Collecteur de condensats	Kondensatwanne	Collettore condensa		

**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste  
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
5	Limiteur de température	Temperaturbegrenzer	Limitatore di temperatura		
7	Sonde de température NTC	Temperaturfühler NTC	Sonda di temperatura NTC		
8	Couvercle de maintenance WB5-II plus	Wartungsdeckel WB5-II+	Copertura per manutenzione WB5-II+		
8	Couvercle de maintenance WB5-IV	Wartungsdeckel WB5-IV	Copertura per manutenzione WB5-IV		
9	Joint (Couvercle de maintenance) WB5-II+	Dichtung (Wartungsdeckel) WB5-II+	Guarnizione (Copertura manutenzione)		
9	Joint couvercle WB5-IV	Dichtung (Wartungsdeckel) WB5-IV	Guarnizione (Copertura manutenzione)		
10	Joint collecteur de condensats	Kondensatwannen-Dichtung	Guarnizione collettore combusti		
11	Joint Ø 87,5mm	Dichtung Ø 87,5mm	Guarnizione Ø 87,5mm		
12	Jeu de joints	Dichtungs-Set	Set di guarnizioni		
13	Joint brûleur WB5-II plus CMS <=42kW	Dichtung Brenner WB5-II+ CMS <=42kW	Guarnizione bruciatore WB5-II + CMS <		
13	Joint brûleur WB5-II+ >=45kW	Dichtung Brenner WB5-II+ >=45kW	Guarnizione bruciatore WB5-II +>=45kW		
14	Vis M8x42	Hammerkopfschraube M8x42	Vite M8x42		
15	Joint canal mélange gaz-air	Dichtung (Gas-Luft-Kanal)	Guarnizione (Condotto gas-aira)		
16	Support	Halterung	Supporto		
18	Capot de brûleur WB5-IV	Brennerdeckel WB5-IV	Coperchio del bruciatore WB5-IV		
18	Capot de brûleur WB5-II+	Brennerdeckel WB5-II+	Coperchio del bruciatore WB5-II+		
19	Brûleur WB5-IV	Brenner WB5-IV	Bruciatore WB5-IV		
19	Brûleur WB5-II+	Brenner WB5-II+	Bruciatore WB5-II+		
21	Écrou	Mutter	Dado		
23	Câble de mise à la terre L 190mm	Masseleitung L:190mm	Cavo di massa L 190mm		
	Jeu de maintenance (Échangeur thermique)	Service-Set (Wärmetauscher)	Set di manutenzione (Scambiatore di calo)		
<b>3</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Conduit gaz-air WB5-II+	Gas-Luft-Kanal WB5-II+	Condotto gas-aira WB5-II+		
1	Conduit gaz-air WB5-IV	Gas-Luft-Kanal WB5-IV	Condotto gas-aira WB5-IV		
2	Joint canal mélange gaz-air	Dichtung (Gas-Luft-Kanal)	Guarnizione (Condotto gas-aira)		
3	Silencieux	Schalldämpfer	Silenziatore		
4	Clapet anti-retour	Rückströmsicherung	Valvola di non ritorno		
5	Joint	Lippendichtung	Guarnizione		
7	Joint torique 63x3 (10x)	O-Ring 63x3 (10x)	O-ring 63x3 (10x)		
8	Chambre de mélange	Mischeinheit	Unità di miscelazione		
9	Vis M4x8	Schraube M4x8	Vite M4x8		
10	Sceau de sécurité (Venturi) (10x)	Sicherheitssiegel (Venturi) (10x)	Sigillo di sicurezza (Venturi) (10x)		

**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste  
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
11	Tube gaz	Gasrohr	Tubo del gas		
12	Joint (10x)	Dichtung (10x)	Guarnizione (10x)		
13	Joint torique 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)	O-ring 12x3 (10x)		
14	Bloc gaz	Gasarmatur	Valvola del gas		
15	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)		
16	Joint	Dichtung	Guarnizione		
17	Tube gaz	Gasrohr	Tubo del gas		
18	Vis M8x45 (10x)	Schraube M4x8 (10x)	Vite M4x8 (10x)		
20	Ventilateur	Gebläse	Ventilatore		
21	Venturi	Venturi	Venturi		
22	Ecrou + Vis M6x30-5.8	Mutter M6 + Schraube M6x30-5.8	Dado + Vite M6x30-5.8		
24	Capuchon	Kappe	Tappo		
26	Joint 41x3 (10x)	Dichtung 41x3 (10x)	Guarnizione 41x3 (10x)		
<b>4A</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Pompe UPM4L 68W ErP1	Pumpe UPM4L 68W ErP1	Pompa UPM4L 68W ErP1		
2	Siphon	Siphon	Sifone		
4	Couvercle	Deckel	Coperchio		
5	Joint siphon	Dichtung	Guarnizione		
6	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil	Valvola di sicurezza		
7	Joint torique 47,22 x 3,53	O-Ring 47,22 x 3,53	O-ring 47,22 x 3,53		
10	Tuyau d'évacuation	Ablaufschlauch	Tubo flessibile di scarico		
12	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
14	Tube départ	Vorlaufrohr	Tubo di mandata		
15	Manomètre	Manometer	Manometro		
16	Purgeur	Entlüfter	Disaeratore		
18	Joint 22,2x30x2	Dichtung 22,2x30x2	Guarnizione 22,2x30x2		
20	Joint torique 17x4 L (10x)	O-Ring 17x4 L (10x)	O-ring 17x4 L (10x)		
21	Clip pour tuyau (x10)	Klammer (10x)	Clip a innesto (10x)		
26	Épingle 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Molletta di ritenzione 18mm (10x)		
27	Tube retour CH	Rücklaufrohr CH	Tubo di ritorno CH		
28	Sonde de température	Temperaturfühler	Sonda di temperatura		
29	Tube départ CH	Vorlaufrohr CH	Tubo di mandata CH		

**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste  
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
33	Capteur de pression	Druckfühler	Sonda di pressione		
35	Vanne 3 voies	3-Wege-Ventil	Organo 3 vie		
39	Tube flexible purgeur	Entlüftungsschlauch	Tubo flessibile disaeratore		
40	Clip faisceau	Halterung	Clip di supporto		
42	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)		
45	Tube de raccordement	Verbindungsrohr	Tubo di collegamento		
46	Epingle (10x)	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)		
48	Clip (10x)	Klammer (10x)	Clip a innesto (10x)		
49	Joint 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	Dichtung 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)	Guarnizione 18.6 x 13.5 x 1.5 (1x)		
50	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)		
52	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)		
53	Tube (Vase d'expansion)	Rohr (Ausdehnungsgefäß)	Tubo (Vaso d'espansione)		
54	Joint torique 23x4 (10x)	O-Ring 23x4 (10x)	O-ring 23x4 (10x)		
55	Joint torique 23,47x2,62 (10x)	O-Ring 23,47x2,62 (10x)	O-ring 23,47x2,62 (10x)		
56	Carter (Soupape de sécurité)	Gehäuse (Sicherheitsventil)	Involucro (Valvola di sicurezza)		
58	Robinet de remplissage et de vidange	Füll- und Entleerhahn	Rubinetto di carico e scarico		
59	Joint 19.9mm (1x)	Dichtung 19.9mm (1x)	Guarnizione 19.9mm (1x)		
60	Collecteur (Pompe)	Sammler (Pumpe)	Collettore (Pompa)		
61	Raccordement	Anschlussstück	Collegamento		
62	Servomoteur (vanne 3 voies)	Motor (3-Wege-Ventil)	Motore (Organo 3 vie)		
63	Vis et joint rondelle M5x30	Schraube M5x30 + Unterlegscheibe	Vite M5x30 + Rondella		
64	Clip (10x)	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)		
65	Joint torique 34x3 (10x)	O-Ring 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)		
66	Raccordement (Vase d'expansion)	Anschlussstück (Außdehnungsgefäß)	Collegamento (Vaso d'espansione)		
68	Epingle (10x)	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)		
70	Bouchon 15mm	Stopfen 15mm	Tappo 15mm		
71	Tube départ DHW	Vorlaufrohr DHW	Tubo di mandata DHW		
72	Tube départ DCW	Vorlaufrohr DCW	Tubo di mandata DCW		
73	Tube retour	Rücklaufrohr	Tubo di ritorno		
77	Bouchon 13mm (5x)	Stopfen 13mm (5x)	Tappo 13mm (5x)		
78	Joint torique 12,5 x3 WRAS / KTW (1x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)		
79	Clip de sécurité 13mm (1X)	Haltefeder 13mm	Molletta di ritenzione 13mm		

**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste  
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
80	Épingle D10 (x10)	Haltefeder 10mm (10x)	Molletta di ritenzione 10mm (10x)		
<b>4B</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Pompe UPM4L 68W ErP1 (Fonte)	Pumpe UPM4L 68W ErP1 (Gusseisen)	Pompa UPM4L 68W ErP1 (Ghisa)		
1	Pompe UPM4L 75W ErP1 (Fonte)	Pumpe UPM4L 75W ErP1 (Gusseisen)	Pompa UPM4L 75W ErP1 (Ghisa)		
2	Siphon	Siphon	Sifone		
4	Couvercle	Deckel	Coperchio		
5	Joint siphon	Dichtung	Guarnizione		
6	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil	Valvola di sicurezza		
7	Joint torique 47,22 x 3,53	O-Ring 47,22 x 3,53	O-ring 47,22 x 3,53		
10	Tuyau d'évacuation	Ablaufschlauch	Tube flessibile di scarico		
14	Tube départ	Vorlaufrohr	Tube di mandata		
15	Manomètre	Manometer	Manometro		
16	Purgeur	Entlüfter	Disaeratore		
18	Joint 22,2x30x2	Dichtung 22,2x30x2	Guarnizione 22,2x30x2		
20	Joint torique 17x4 L (10x)	O-Ring 17x4 L (10x)	O-ring 17x4 L (10x)		
21	Clip pour tuyau (x10)	Klammer (10x)	Clip a innesto (10x)		
22	Écrou-union	Überwurfmutter	Ghiera filettata		
26	Épingle 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Molletta di ritenzione 18mm (10x)		
28	Sonde de température	Temperaturfühler	Sonda di temperatura		
32	Joint 30x25x1,5 (10x)	Dichtung 30x25x1,5 (10x)	Guarnizione 30x25x1,5 (10x)		
33	Capteur de pression	Druckfühler	Sonda di pressione		
39	Tube flexible purgeur	Entlüftungsschlauch	Tube flessibile disaeratore		
40	Clip faisceau	Halterung	Clip di supporto		
42	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)		
43	Raccordement retour	Anschlussstück Rücklauf	Collegamento ritorno		
80	Épingle D10 (x10)	Haltefeder 10mm (10x)	Molletta di ritenzione 10mm (10x)		
87	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)		
<b>4C</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Pompe UPM4L 68W ErP1	Pumpe UPM4L 68W ErP1	Pompa UPM4L 68W ErP1		
2	Siphon	Siphon	Sifone		
4	Couvercle	Deckel	Coperchio		
5	Joint siphon	Dichtung	Guarnizione		

**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste  
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
6	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil	Valvola di sicurezza		
7	Joint torique 47,22 x 3,53	O-Ring 47,22 x 3,53	O-ring 47,22 x 3,53		
10	Tuyau d'évacuation	Ablaufschlauch	Tubo flessibile di scarico		
12	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
14	Tube départ	Vorlaufrohr	Tubo di mandata		
15	Manomètre	Manometer	Manometro		
16	Purgeur	Entlüfter	Disaeratore		
18	Joint 22,2x30x2	Dichtung 22,2x30x2	Guarnizione 22,2x30x2		
20	Joint torique 17x4 L (10x)	O-Ring 17x4 L (10x)	O-ring 17x4 L (10x)		
21	Clip pour tuyau (x10)	Klammer (10x)	Clip a innesto (10x)		
26	Épingle 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Molletta di ritenzione 18mm (10x)		
27	Tube retour	Rücklaufrohr	Tubo di ritorno		
28	Sonde de température	Temperaturfühler	Sonda di temperatura		
29	Tube départ CH	Vorlaufrohr CH	Tubo di mandata CH		
33	Capteur de pression	Druckfühler	Sonda di pressione		
35	Vanne 3 voies	3-Wege-Ventil	Organo 3 vie		
38	Bouchon 18mm	Stopfen 18mm	Tappo 18mm		
39	Tube flexible purgeur	Entlüftungsschlauch	Tubo flessibile disaeratore		
40	Tube solaire	Rohr Solar Kaltwasser	Tubo di solare		
40	Clip faisceau	Halterung	Clip di supporto		
41	Tube départ (Solar)	Vorlaufrohr (Solar)	Tubo di mandata (Solar)		
42	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)		
48	Clip (10x)	Klammer (10x)	Clip a innesto (10x)		
52	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)		
54	Joint torique 23x4 (10x)	O-Ring 23x4 (10x)	O-ring 23x4 (10x)		
55	Joint torique 23,47x2,62 (10x)	O-Ring 23,47x2,62 (10x)	O-ring 23,47x2,62 (10x)		
56	Carter (Soupape de sécurité)	Gehäuse (Sicherheitsventil)	Involucro (Valvola di sicurezza)		
58	Robinet de remplissage et de vidange	Füll- und Entleerhahn	Rubinetto di carico e scarico		
59	Joint 19.9mm (1x)	Dichtung 19.9mm (1x)	Guarnizione 19.9mm (1x)		
60	Collecteur (Pompe)	Sammler (Pumpe)	Collettore (Pompa)		
61	Raccordement	Anschlussstück	Collegamento		
62	Servomoteur (vanne 3 voies)	Motor (3-Wege-Ventil)	Motore (Organo 3 vie)		

**List of translations**  
**Liste des traductions**

**Übersetzungsliste**  
**Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
63	Vis et joint rondelle M5x30	Schraube M5x30 + Unterlegscheibe	Vite M5x30 + Rondella		
64	Clip (10x)	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)		
65	Joint torique 34x3 (10x)	O-Ring 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)		
68	Épingle (10x)	Haltefeder (10x)	Molletta di ritenzione (10x)		
70	Bouchon 15mm	Stopfen 15mm	Tappo 15mm		
71	Tube départ	Vorlaufrohr	Tubo di mandata		
72	Tube départ	Vorlaufrohr	Tubo di mandata		
73	Tube retour	Rücklaufrohr	Tubo di ritorno		
77	Bouchon 13mm (5x)	Stopfen 13mm (5x)	Tappo 13mm (5x)		
78	Joint torique 12,5 x3 WRAS / KTW (1x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)		
79	Clip de sécurité 13mm (1X)	Haltefeder 13mm	Molletta di ritenzione 13mm		
80	Épingle D10 (x10)	Haltefeder 10mm (10x)	Molletta di ritenzione 10mm (10x)		
81	Joint torique 6x2,5 (x10)	O-Ring 6x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)		
84	Vanne mélangeuse	Mischerventil	Valvola miscelatrice		
86	Bouchon 10mm	Stopfen 10mm	Tappo 10mm		
87	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)		
88	Tube (Échangeur thermique)	Rohr (Wärmetauscher)	Tubo (Scambiatore di calore)		
91	Clip (10x)	Sicherungsklammer (10x)	Clip di fissaggio (10x)		
<b>5</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Transformateur d'allumage	Zündtrafo	Trasformatore d'accensione		
2	Câble d'allumage	Zündleitung	Cavo d'accensione		
3	Câble de mise à la terre L 140mm	Masseleitung L 140mm	Cavo di massa L 140mm		
4	Passe-fil (Guide de câble)	Tülle (Leitungsführung)	Anello di gomma (Passaggio cavi)		
8	Câble d'alimentation	Netzleitung	Cavo di alimentazione		
9	Gaine	Manschette	Guaina		
13	Module MHM avec "ON OFF	Leitung + Schalter ON/OFF	Cavo + Interruttore ON/OFF		
16	Câble pompe	Pumpenkabel	Cavo pompa		
17	Faisceau de câbles LV	Kabelbaum LV	Cablaggio LV		
18	Faisceau de câbles LV	Kabelbaum LV	Cablaggio LV		
19	Faisceau de câbles 230V	Kabelbaum HV	Cablaggio HV		
20	Faisceau de câbles HV	Kabelbaum HV	Cablaggio HV		
21	Faisceau de câbles LV	Kabelbaum LV	Cablaggio LV		

**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste  
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
22	Faisceau de câbles LV	Kabelbaum LV	Cablaggio LV		
<b>6</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di montaggio</b>		
1	Contrôleur système UI800-GC	Systemregler UI800-GC	Controller di sistema UI800-GC		
2	Tableau électrique ACU MHP-20	Steuereinheit ACU MHP-20	Centralina ACU MHP-20		
3	Support (Tableau électrique)	Halterung (Steuereinheit)	Supporto (Centralina)		
4	Serre-câble	Zugentlastung	Ferma cavo		
5	Couvercle (accès installateur)	Abdeckung (Zugang Installateur)	Copertura (Accesso installatore)		
6	Cache (Ip PluX)	Abdeckung (Ip PluX)	Copertura (Ip PluX)		
7	Verrou (PluX)	Verriegelung (PluX)	Chiusura (PluX)		
8	Passe-câbles 2-pôles	Kabeldurchführung 2-polig	Passacavo 2-bipolare		
9	Clip de fixation du support d'attache X2	Verbindungselement (2x)	Gancio di chiusura (2x)		
11	Support de fusible	Sicherungshalter	Porta fusibile		
12	Fusible 5x20mm Fast Acting (5x)	Sicherung 5x20mm Fast Acting (5x)	Fusibile 5x20mm Fast Acting (5x)		
13	HCM 20347 20 P 23	HCM 20347 20 P 23	HCM 20347 20 P 23		
13	HCM 20345 30 P 23	HCM 20345 30 P 23	HCM 20345 30 P 23		
13	HCM 20350	HCM 20350	HCM 20350		
13	HCM 20349	HCM 20349	HCM 20349		
13	HCM 20357 20 P RR	HCM 20357 20 P RR	HCM 20357 20 P RR		
13	HCM 20355 30 P RR	HCM 20355 30 P RR	HCM 20355 30 P RR		
13	HCM 20353	HCM 20353	HCM 20353		
13	HCM 20397	HCM 20397	HCM 20397		
14	Connecteur 2-pôles (orangé pur) RAL2004	Anschlusskl. 2-polig (reinorange)RAL2004	Morsetto 2-pol (arancio puro) RAL2004		
15	Connecteur 2-pôles (bleu clair) RAL5012	Anschlusskl. 2-polig (lichtblau) RAL5012	Morsetto 2-pol (blu luce) RAL5012		
16	Connecteur 2-pôles(bleu sécurité)RAL5005	Anschlusskl. 2-polig (signalblau)RAL5005	Morsetto 2-pol (blu segnale) RAL5005		
17	Connecteur 2-pôles (vert jaune) RAL6018	Anschlusskl. 2-polig (gelbgrün) RAL6018	Morsetto 2-pol (verde giallastro)RAL6018		
18	Connecteur 2-pôles (gris argent) RAL7001	Anschlusskl. 2-polig (silbergrau)RAL7001	Morsetto 2-pol (grigio argento) RAL7001		
19	Connecteur 2-pôles(gris graphite)RAL7024	Anschlusskl. 2-polig(graphitgrau)RAL7024	Morsetto 2-pol (grigio grafite) RAL7024		
20	Connecteur 2-pôles(violet pastel)RAL4009	Anschlusskl.2-pol. (pastellviol.)RAL4009	Morsetto 2-pol(violetto pastello)RAL4009		
21	Connecteur 2-pôles(vert sécurité)RAL6032	Anschlusskl. 2-polig (signalgrün)RAL6032	Morsetto 2-pol (verde segnale) RAL6032		
24	Connecteur 2-pôles (blanc crème) RAL9001	Anschlusskl. 2-polig (cremeweiß) RAL9001	Morsetto 2-pol (bianco crema) RAL9001		
25	Connecteur 2-pôles (violet rouge)RAL4001	Anschlusskl. 2-polig (rotviolett)RAL4001	Morsetto 2-pol (viola rossastro) RAL4001		
26	Connecteur 2-pôles (brun orangé) RAL8023	Anschlussklemme 2-polig (orangebraun)	Morsetto 2-pol (marrone arancio) RAL8023		

**List of translations**  
**Liste des traductions**

**Übersetzungsliste**  
**Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Beschreibung	Descrizione		
27	Vis M5x12 (10x)	Schraube M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)		
28	Jeu de connecteurs	Anschlussklemmen-Set	Set morsetti di collegamento		
29	Sonde de température extérieure	Außentemperaturfühler	Sonda temperatua esterna		
	K40 RF	LAN and radio module K 40 RF Bosch	Connect Key K40 RF+wifi+LAN		

**Types of appliances**  
**Types de chaudières**

**Gerätetypen**  
**Tipo apparecchi**

Appliance Chaudière Gerät Apparecchio	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. N° d'ordine	Country Pays Land Paese	Remarks Remarques Bemerkungen Osservazioni
GC9800iW 20 H 23	7 738 101 028	AT,DE,LU	
GC9800iW 20 P 23	7 738 101 024	AT,DE,LU	
GC9800iW 30 H 23	7 738 101 029	AT,DE,LU	
GC9800iW 30 P 23	7 738 101 025	AT,DE,LU	
GC9800iW 40 H 23	7 738 101 030	AT,DE,LU	
GC9800iW 50 H 23	7 738 101 031	AT,DE,LU	
GC9800iW 20 P 23	7 724 002 658	CH	
GC9800iW 30 P 23	7 724 002 659	CH	
GC9800iWA 20 P 23	7 738 101 026	DE,LU	
GC9800iWA 30 P 23	7 738 101 027	DE,LU	



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany  
[www.bosch-homecomfort.com](http://www.bosch-homecomfort.com)